

## DOCKETED

<b>Docket Number:</b>	16-AFC-01
<b>Project Title:</b>	Stanton Energy Reliability Center
<b>TN #:</b>	216774
<b>Document Title:</b>	Spanish Translation of Notice of Public Site Visit, Environmental Scoping Meeting
<b>Description:</b>	Lunes 17 De Abril De 2017, Spanish Translation of Notice of Public Site Visit, Environmental Scoping Meeting, and Informational
<b>Filer:</b>	Patty Paul
<b>Organization:</b>	Energy Commission Hearing Office
<b>Submitter Role:</b>	Committee
<b>Submission Date:</b>	3/30/2017 5:06:30 PM
<b>Docketed Date:</b>	3/30/2017



ANTE LA COMISIÓN DE CONSERVACIÓN Y DESARROLLO DE RECURSOS  
ENERGÉTICOS DEL ESTADO DE CALIFORNIA  
1516 NINTH STREET, SACRAMENTO, CA 95814  
1-800-822-6228 – WWW.ENERGY.CA.GOV

**SOLICITUD DE CERTIFICACIÓN DEL:**

**STANTON ENERGY RELIABILITY CENTER**

**N.º de Registro 16-AFC-01**

## **AVISO DE VISITA PÚBLICA AL EMPLAZAMIENTO, REUNIÓN PARA TRATAR EL ALCANCE AMBIENTAL Y AUDIENCIA INFORMATIVA**

El 26 de octubre de 2016, Stanton Energy Reliability Center, LLC, presentó una Solicitud de Certificación (Application for Certification, AFC) para construir y operar el Stanton Energy Reliability Center (SERC), una planta de generación eléctrica en la ciudad de Stanton, en 10711 Dale Avenue, condado de Orange, California. El emplazamiento estaría ubicado en dos parcelas con una superficie total de 3.978 acres en un distrito de Stanton con zonificación industrial general.

**AVISO:** La Comisión de Energía ha designado un Comité integrado por dos comisionados para llevar adelante los procedimientos de la Solicitud de Certificación<sup>1</sup>. El Comité ha programado una visita pública al emplazamiento, una reunión para tratar el alcance ambiental y una audiencia informativa de la manera descrita a continuación:

### **LUNES 17 DE ABRIL DE 2017**

**La visita pública al emplazamiento empieza a las 3:15 p.m.**

**(El autobús gratuito sale de Stanton Community Center hacia el emplazamiento del proyecto aproximadamente a las 3:30 p.m.).**

**La reunión para tratar el alcance ambiental/la audiencia informativa empieza a las 4:30 p.m.**

**Stanton Community Center  
Ayuntamiento de Stanton  
7800 Katella Avenue  
Stanton, CA 90680  
(Accesible para sillas de ruedas)**

**OPCIÓN DE TELECONFERENCIA:** Usted puede participar en la Conferencia del Comité en persona, por teléfono y/o por computadora a través del sistema de conferencias "WebEx". Consulte la sección **Asistencia Remota** en la página 5 a continuación.

<sup>1</sup> La Comisión de Energía designó un Comité integrado por Janea A. Scott, Comisionada y Miembro Presidente, y Karen Douglas, Comisionada y Miembro Asociada, en una Reunión de Negocios celebrada el 8 de marzo de 2017. (TN 216497).

Antes de la reunión para tratar el alcance ambiental y de la audiencia informativa, el público está invitado a sumarse al Comité para una visita pública al emplazamiento del lugar propuesto. El Solicitante facilitará el transporte gratuito en autobús, que partirá aproximadamente a las 3:30 p.m. de Stanton Community Center, en el Ayuntamiento de Stanton, hacia el emplazamiento del proyecto. Para realizar las reservaciones para el autobús y la visita al emplazamiento, comuníquese con la Oficina de la Asesora Pública de la Comisión de Energía, por correo electrónico a [publicadviser@energy.ca.gov](mailto:publicadviser@energy.ca.gov) o llamando al (916) 654-4489 o al (800) 822-6228.

**Haga su reserva hasta las 3:00 p.m. del 10 de abril de 2017 para que podamos garantizarle un asiento en el autobús.**

### **Antecedentes y descripción del proyecto propuesto**

El SERC propuesto estará ubicado en la Ciudad de Stanton, condado de Orange, en 10711 Dale Avenue. Este emplazamiento está ubicado en un área con zonificación industrial general (distrito con zonificación industrial general de la Ciudad de Stanton). El emplazamiento está ubicado en un parque industrial, con acceso a través de la Ruta Estatal (SR, por sus siglas en inglés) 126. Los usos del terreno alrededor del emplazamiento incluyen el área industrial de la Ciudad de Stanton hacia el norte y hacia el sur, áreas de servicios públicos y semipúblicos al este, que consisten en la planta de energía Barre Peaker de Southern California Edison (SCE) y la subestación Barre, y usos residenciales de densidad alta y media al sudeste y al noroeste. Las zonas temporales de estacionamiento y acopio durante la construcción incluirían un área de estacionamiento para trabajadores de 2.89 acres en la iglesia Bethel Romanian Pentecostal Church, 350 pies al sur del emplazamiento del SERC a lo largo de Dale Avenue. El área de acopio durante la construcción para la planta de energía alimentada con gas se encontraría en la parte oeste del emplazamiento, que es el lugar del sistema de almacenamiento en baterías. El sistema de almacenamiento en baterías se construiría una vez completada la parte del SERC de la construcción de la turbina de gas.

El emplazamiento consiste de dos parcelas: (1) la Parcela 1 (lado este del canal de drenaje) tiene una superficie de 1.764 acres (Número de Parcela del Agrimensor [Assessor's Parcel Number, APN] 126-531-43), y (2) la Parcela 2 (lado oeste del canal) tiene una superficie de 2.214 acres (APN 126-531-40 y 126-553-18), que suman una superficie total del proyecto de 3.978 acres. El canal de desagüe pluvial Stanton se encuentra en el extremo este de la Parcela 2 y separa de manera efectiva las dos parcelas.

El SERC propuesto consistiría en dos turbinas de gas de evaporación (evaporative gas turbine, EGT) de General Electric (GE) basadas en LM6000. EGT se refiere a la LM6000 PC Hybrid EGT desarrollada en forma conjunta por General Electric International, Inc. (GE) y Wellhead Power Solutions. La EGT combina una turbina de gas de combustión con un componente integrado de almacenamiento en baterías operado por un sistema de software de propiedad exclusiva. Cada EGT estará conformada por una turbina GE LM6000 PC de combustión de ciclo simple, alimentada

con gas natural, un embrague para brindar flexibilidad operativa como un condensador sincrónico, y un sistema integrado de almacenamiento de energía en baterías GE de 10 megavatios (MV). En total, el SERC proporcionará 98 MV (nominales) de capacidad de la EGT.

El SERC se interconectaría con la Subestación Barre de SCE a través de una línea de interconexión al generador subterránea, de 0.35 millas de longitud, que va desde el emplazamiento del SERC, en sentido este, hasta la subestación. La tubería de gas natural se conectará con el SERC a través de una tubería nueva de 12 o 16 pulgadas de diámetro, que se extenderá 2.75 millas al norte a lo largo de Dale Avenue hasta la Línea 1014 de Southern California Gas Company (SoCalGas) en La Palma Avenue o bien 1.78 millas al sur a lo largo de Dale Avenue hasta la Línea 1244 de SoCalGas en Lampson Avenue.

El agua para los procesos y el agua potable sería suministrada por Golden State Water Company a través de tuberías de suministro de agua existentes en Dale Avenue y Pacific Street. Una carta de compromiso de capacidad de Golden State Water Company indica que el agua estará disponible para uso del SERC en la cantidad máxima necesaria, que se estima que será de 34 acres-pies por año. El emplazamiento del SERC no contaría con personal; por lo tanto, no se utilizaría agua para fines domésticos. SERC, LLC presenta esta Solicitud de Certificación (AFC) en virtud del proceso de autorización, que se extiende por 12 meses, de la Comisión de Energía de California. Se propone comenzar la construcción del SERC aproximadamente en noviembre de 2018. Se estima que las pruebas previas a la operación de la planta de energía comenzarán aproximadamente en septiembre de 2019, y se proyecta que la operación comercial a escala completa comenzará aproximadamente en diciembre de 2019.

### **Propósito de la visita pública al emplazamiento, la reunión para tratar el alcance ambiental y la audiencia informativa**

La Comisión de Energía tiene jurisdicción exclusiva para autorizar este proyecto y está analizando la AFC en virtud de un proceso de revisión establecido por el Código de Reglamentaciones de California, título 20, artículo 1741 y siguientes. El proceso de autorización de la planta de energía toma en consideración todos los aspectos pertinentes de ingeniería y ambientales del proyecto propuesto. La Comisión de Energía utiliza un programa regulatorio certificado para analizar los posibles impactos ambientales asociados con el SERC, conforme lo exige la Ley de Calidad Ambiental de California (California Environmental Quality Act, CEQA). El proceso de revisión de la AFC provee un foro público que permite al Solicitante, al personal de la Comisión de Energía (el Personal), a las agencias gubernamentales, a los propietarios de los terrenos adyacentes y a los miembros del público analizar las ventajas y desventajas del SERC, así como proponer cambios, medidas de mitigación y alternativas según sea necesario.

La visita al emplazamiento, la reunión para tratar el alcance ambiental y la audiencia informativa del 17 de abril de 2017 brindan a los miembros de la comunidad ubicada en los alrededores del proyecto y otras partes interesadas la oportunidad de obtener información, identificar áreas de preocupación ambiental que deban ser abordadas

durante el procedimiento de la Comisión, hacer comentarios y visitar el emplazamiento del proyecto. El Comité describirá su papel en el proceso y sus expectativas para el procedimiento. El Solicitante explicará el proyecto del SERC y las instalaciones relacionadas con este. El Personal explicará el proceso de autorización, el papel del Personal en ese proceso y cualquier problema que se haya identificado hasta la fecha. La Asesora Pública de la Comisión de Energía explicará su papel y de qué manera puede brindar asistencia al público.

Los miembros del público pueden presentar comentarios orales en la reunión para tratar el alcance ambiental/en la audiencia informativa sin que haga falta dar previo aviso. Los miembros del público también pueden hacer preguntas al Personal y al Solicitante sobre las instalaciones y el emplazamiento propuestos.

Para obtener más detalles sobre la planta de energía propuesta y sus instalaciones asociadas, consulte la AFC. La AFC presentada ante la Comisión de Energía es la descripción minuciosa del proyecto propuesto por parte del Solicitante. Se ha publicado una versión electrónica en la página web del Stanton Energy Reliability Center de la Comisión de Energía en:

<http://www.energy.ca.gov/sitingcases/stanton/>

Además, hay copias de la AFC en las agencias públicas locales que están involucradas en el proceso de revisión, así como en las siguientes bibliotecas:

<b>Stanton Library</b> 7850 Katella Ave. Stanton, CA 90680	<b>Garden Grove Chapman Library</b> 9182 Chapman Ave. Garden Grove, CA 92841
<b>Garden Grove Library</b> 11200 Stanford Ave. Garden Grove, CA 92840	<b>Garden Grove – Tibor Rubin Library</b> 11962 Bailey Street Garden Grove, CA 92845
<b>Buena Park Library District</b> 7150 La Palma Ave Buena Park, CA 90620	<b>Cypress Library</b> 5331 Orange Ave Cypress, CA 90630
<b>Euclid Branch Library</b> 1340 S. Euclid St. Anaheim, CA 92802	<b>Fullerton Public Library</b> 353 W Commonwealth Ave Fullerton, CA 92832
<b>Haskett Public Library</b> 2650 W Broadway Anaheim, CA 92804	<b>Hawaiian Gardens Library</b> 11940 E Carson St Hawaiian Gardens, CA 90716
<b>Hunt Branch Library</b> 201 S Basque Ave Fullerton, CA 92833	<b>La Palma Branch Library</b> 7842 Walker St La Palma, CA 90623

<b>Los Alamitos-Rossmoor Library</b> 12700 Montecito Rd Seal Beach, CA 90740	<b>Sunkist Branch Library</b> 901 S Sunkist St Anaheim, CA 92806
--	--

También hay copias disponibles de la AFC en la Biblioteca de la Comisión de Energía en Sacramento, en la Biblioteca del Estado de California en Sacramento y en las bibliotecas públicas de Eureka, San Francisco, Fresno, Los Ángeles y San Diego.

### **Orden sobre cronograma propuesto e informe de identificación de problemas**

Para ayudar a los participantes a comprender el SERC, el Personal presentará una propuesta de cronograma para la revisión del proyecto, y un Informe de Identificación de Problemas en el cual se resumirán los principales problemas identificados hasta la fecha. Dicho informe también indicará qué información adicional es necesaria para resolver las cuestiones preocupantes. El cronograma propuesto y el informe del Personal deberán ser presentados a más tardar el 7 de abril de 2017. El Solicitante deberá presentar su respuesta, si la hubiere, a más tardar el 13 de abril de 2017.

Se publicarán copias de dichos documentos en la página web de la Comisión de Energía en: <http://www.energy.ca.gov/sitingcases/stanton/>.

### **Asistencia Remota**

Usted tiene la posibilidad de participar en esta reunión a través de WebEx™, el servicio de reuniones en línea de la Comisión de Energía. Las presentaciones aparecerán en la pantalla de su computadora y podrá escuchar el audio por la computadora o el teléfono. Tenga en cuenta que la reunión podrá ser grabada.

### **Para participar en la conferencia**

A TRAVÉS DE UNA COMPUTADORA: Para ingresar a la conferencia en inglés, visite <https://energy.webex.com> e ingrese el número de reunión único: **498 500 328**. Cuando se le indique, ingrese su nombre y dirección de correo electrónico. No es necesaria ninguna contraseña para la reunión.

El menú de “Join Conference” (participar en la conferencia) le ofrecerá varias opciones de conexiones de audio:

1. Para llamar a la reunión: seleccione "I will call in" (Me incorporaré) y siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.
2. Participantes internacionales: haga clic en el enlace “Global call-in number” (Número mundial para incorporarse).
3. Para que WebEx le devuelva el llamado: ingrese su número de teléfono y haga clic en “Call Me” (Llámeme).
4. Para oír la reunión en la computadora: si dispone de conexión de banda ancha

y auriculares con micrófono o un micrófono de computadora y altavoces, puede utilizar la tecnología VoIP (sonido por Internet); para ello, vaya al menú Audio, haga clic en “Use Computer Headset” (Utilizar los auriculares de la computadora) y a continuación haga clic en “Call Using Computer” (Llamar utilizando la computadora).

**SOLAMENTE A TRAVÉS DEL TELÉFONO** (sin presentación visual): Llame al (866)469-3239 (número gratuito si llama desde EE. UU. y Canadá). Cuando se le solicite, ingrese el número de reunión único: **498 500 328**. Las personas que llamen desde otros países pueden seleccionar su número:

<https://energy.webex.com/energy/globalcallin.php>.

**A TRAVÉS DE ACCESO MÓVIL:** Ahora es posible acceder a las reuniones de WebEx a través de su dispositivo móvil. Para descargar una aplicación, visite:

[www.webex.com/products/web-conferencing/mobile.html](http://www.webex.com/products/web-conferencing/mobile.html).

Tenga en cuenta que es posible que se graben el audio y la actividad en pantalla en WebEx. Si desea comunicarse con el Soporte Técnico de WebEx, llame al (866) 229-3239.

### **Modo de silencio**

Valoramos enormemente su cooperación para reducir el ruido no deseado en la conexión de audio; para ello, puede silenciar su línea cuando no esté hablando. Silencie su línea en vez de colocar el teléfono en espera. Cuando use WebEx, puede silenciar su propio micrófono haciendo clic encima de su nombre en la lista de participantes o asistentes y seleccionando “Mute” (Silenciar). Si solamente está utilizando una conexión por teléfono, presione \*6 una vez para silenciar y vuélvalo a presionar para cancelar el modo de silencio.

### **Asesora Pública y participación pública**

La Comisión de Energía invita a los miembros del público y demás partes interesadas a participar, bien de manera informal, bien mediante una intervención en el proceso. Ambos tipos de participación admiten comentarios orales y por escrito. En el nivel de participación informal, el Comité toma en consideración los comentarios orales y por escrito, los cuales se incluyen en el registro, pero no forman parte de las pruebas sobre las cuales la Comisión de Energía puede basar su decisión (registro probatorio formal). Los Intervinientes tienen el derecho de introducir evidencia en el registro probatorio y de interrogar a los testigos de las otras partes.

La Oficina de la Asesora Pública de la Comisión de Energía está disponible para ayudar al público a participar en el proceso de revisión de la solicitud. Para recibir información sobre cómo participar, comuníquese con Alana Matthews, Asesora Pública, al [publicadviser@energy.ca.gov](mailto:publicadviser@energy.ca.gov), (916) 654-4489 o (800) 822-6228.

En caso de tener una discapacidad y necesitar ayuda para participar en este evento, comuníquese con Poneh Jones al menos cinco días antes de la Conferencia del

Comité al (916) 654-4425, o por correo electrónico al [poneh.jones@energy.ca.gov](mailto:poneh.jones@energy.ca.gov).

### Información

Las preguntas de índole legal o procedimental deben dirigirse a Kenneth Celli, Funcionario de Audiencias, al (916) 651-8893 o por correo electrónico a [ken.celli@energy.ca.gov](mailto:ken.celli@energy.ca.gov).

Las preguntas técnicas relacionadas con el proyecto deben dirigirse a John Heiser, Gerente de Proyecto, por correo electrónico a [john.heiser@energy.ca.gov](mailto:john.heiser@energy.ca.gov) o al (916) 653-8236.

Las consultas de los medios de comunicación deben dirigirse a la Oficina de Medios y Comunicaciones Públicas a [media@energy.ca.gov](mailto:media@energy.ca.gov) o al (916) 654-4989.

La información sobre el estado del proyecto, así como los avisos y otros documentos pertinentes, pueden consultarse en la página web de la Comisión de Energía en: <http://www.energy.ca.gov/sitingcases/stanton/>.

Fecha: 30 de marzo de 2017, en Sacramento, California.

Original Signed by:

---

JANEA A. SCOTT  
Comisionada y Miembro Presidente  
Comité de Stanton Energy  
Reliability Center

Original Signed by:

---

KAREN DOUGLAS  
Comisionada y Miembro Asociada  
Comité de Stanton Energy  
Reliability Center

*Enviado por correo al(a los) número(s) de la lista: 7519*



## **AGENDA**

### **Comisión de Energía de California**

#### **Visita al emplazamiento, reunión para tratar el alcance ambiental y audiencia informativa Stanton Energy Reliability Center LUNES 17 DE ABRIL DE 2017**

**La visita pública al emplazamiento empieza a las 3:30 p.m. Los asistentes pueden comenzar a subir al autobús a las 3:15 p.m.**

**(El autobús gratuito sale de Stanton Community Center hacia el emplazamiento del proyecto aproximadamente a las 3:30 p.m.).**

**La reunión para tratar el alcance ambiental/la audiencia informativa empieza a las 4:30 p.m.**

**Stanton Community Center  
Ayuntamiento de Stanton  
7800 Katella Avenue  
Stanton, CA 90680**

1. 3:30 p.m. Visita pública al emplazamiento.  
El autobús gratuito sale del Stanton Community Center en el Ayuntamiento de Stanton a las 3:30 p.m.
2. 4:30 p.m. Reunión para tratar el alcance ambiental y audiencia informativa.
  - a. Presentaciones del Funcionario de Audiencias, el Solicitante, el Personal y la Asesora Pública.
  - b. Análisis de las cuestiones ambientales y otros problemas identificados.
  - c. Análisis del cronograma de la revisión del proyecto.
3. Comentarios del público.
4. Posible sesión a puertas cerradas del Comité en Stanton Energy Reliability Center (16-AFC-01).

El Comité podrá aplazar hasta la sesión a puertas cerradas la deliberación acerca de asuntos sobre los que deba decidir el Comité, tales como el cronograma de la revisión del proyecto, las mociones pendientes y otros asuntos que puedan surgir durante el curso de la reunión para tratar el alcance ambiental y la audiencia informativa. El artículo 11126(c)(3) del Código de Gobierno permite que un organismo estatal, incluso un comité delegado, celebre una sesión a puertas cerradas para deliberar sobre una decisión que se debe tomar en un procedimiento en el que la ley exige que actúe un organismo estatal. El Comité puede aplazar la conferencia hasta la sesión a puertas cerradas en cualquier momento de la reunión y puede llevar a cabo varias sesiones a puertas cerradas, según sea necesario.

## 5. Cierre de sesión

Contacto en la agencia: Kenneth Celli, Funcionario de Audiencias, al: (916) 651-8893, o por correo electrónico a [ken.celli@energy.ca.gov](mailto:ken.celli@energy.ca.gov).